

Oj maju, maju

Ukraine

The musical score consists of two staves of music. The top staff is in 3/4 time, starting with a key signature of one flat. The bottom staff follows the same rhythm and key signature. The music is divided into measures by vertical bar lines. Measure 1 starts with a quarter note followed by eighth-note pairs. Measures 2-4 show a repeating pattern of eighth-note pairs. Measure 5 begins with a half note. Measures 6-8 continue the eighth-note pairs. Measure 9 starts with a half note. Measures 10-12 show a repeating pattern of eighth-note pairs. Measure 13 starts with a half note. Measures 14-16 show a repeating pattern of eighth-note pairs. Measure 17 starts with a half note. Measures 18-20 show a repeating pattern of eighth-note pairs. Measure 21 starts with a half note. Measures 22-24 show a repeating pattern of eighth-note pairs. Measure 25 starts with a half note. Measures 26-28 show a repeating pattern of eighth-note pairs. Measure 29 starts with a half note. Measures 30-32 show a repeating pattern of eighth-note pairs. Measure 33 starts with a half note. Measures 34-36 show a repeating pattern of eighth-note pairs. Measure 37 starts with a half note. Measures 38-40 show a repeating pattern of eighth-note pairs. Measure 41 starts with a half note. Measures 42-44 show a repeating pattern of eighth-note pairs. Measure 45 starts with a half note. Measures 46-48 show a repeating pattern of eighth-note pairs. Measure 49 starts with a half note. Measures 50-52 show a repeating pattern of eighth-note pairs. Measure 53 starts with a half note. Measures 54-56 show a repeating pattern of eighth-note pairs. Measure 57 starts with a half note. Measures 58-60 show a repeating pattern of eighth-note pairs. Measure 61 starts with a half note. Measures 62-64 show a repeating pattern of eighth-note pairs. Measure 65 starts with a half note. Measures 66-68 show a repeating pattern of eighth-note pairs. Measure 69 starts with a half note. Measures 70-72 show a repeating pattern of eighth-note pairs. Measure 73 starts with a half note. Measures 74-76 show a repeating pattern of eighth-note pairs. Measure 77 starts with a half note. Measures 78-80 show a repeating pattern of eighth-note pairs. Measure 81 starts with a half note. Measures 82-84 show a repeating pattern of eighth-note pairs. Measure 85 starts with a half note. Measures 86-88 show a repeating pattern of eighth-note pairs. Measure 89 starts with a half note. Measures 90-92 show a repeating pattern of eighth-note pairs.

1 = 132

dm gm C dm

6 gm dm gm

11 F. gm dm gm dm

17 dm A Edim dm A

Solisten

1. ja o - če - nja - ta, ni - ko - ho, ma - tin - ko,
2. i ru - če - nja - ta, ni - ko - ho, ma - tin - ko,

1. Oj ma - ju, ma - ju ja o - če - nja - ta, ni - ko - ho, ma - tin - ko,
2. Oj ma - ju, ma - ju i ru - če - nja - ta, ni - ko - ho, ma - tin - ko,

23 Edim dm Chor dm C C⁷

ta o - hlja - da - ty, ni - ko - ho, ma - tin - ko i ni - ko - ho,
ta ob - ni - ma - ty,

ta o - hlja - da - ty, ni - ko - ho ma - tin - ko i ni - ko - ho,
ta ob - ni - ma - ty, Unterstimme nur in Wdh.

ni - ko - ho ma - tin - ko i ni - ko - ho,

Oj maju, maju / 2

28 F gm dm Edim dm

ma - tin - ko, ni - ko - ho, ser - den' - ko, ta oh - lja - da - ty!
 ma - tin - ko, ni - ko - ho, ser - den' - ko, ta oh - lja - da - ty!
 ma - tin - ko, ni - ko - ho, ser - den' - ko, ta oh - lja - da - ty!

8

33 dm gm F. gm dm gm dm

dm A Edim dm A

Chor 3. i no - že - nja - ta, ta ni z kym, ma - tin - ko,
 3. Oj ma - ju, ma - ju i no - že - nja - ta, ta ni z kym, ma - tin - ko,

41

1. Solisten 1. / 2. Stimme, 2. und 3. Chor

Edim dm dm C C⁷

po - tan - cju - va - ty, ta ni z kym, ma - tin - ko, ta ni z kym,
 po - tan - cju - va - ty, ta ni z kym, ma - tin - ko, ta ni z kym,
 ta ni z kym, ma - tin - ko, ta ni z kym,

8

52 F gm dm Edim dm

ma - tin - ko, ta ni z kym, ser - den' - ko, po - tan - cju - va - ty!
 ma - tin - ko, ta ni z kym, ser - den' - ko, po - tan - cju - va - ty!

8

ma - tin - ko, ta ni z kym, ser - den' - ko, po - tan - cju - va - ty!

57 dm gm C dm

61 gm dm Edim dm

ta ni z kym, ser - den' - ko, po - tan - cju - va - ty!
 ta ni z kym, ser - den' - ko, po - tan - cju - va - ty!
 ta ni z kym, ser - den' - ko, po - tan - cju - va - ty!

Oj maju, maju ja očenjata,
 nikoho, matinko, ta ohljadaty,
 // nikoho, matinko i nikoho, matinko,
 nikoho, serden'ko, ta ohljadaty! //

Oj maju, maju i ručenjata,
 nikoho, matinko, ta obnimaty,
 // nikoho, matinko i nikoho, matinko,
 nikoho, serden'ko, ta obnimaty! //

Oj maju, maju i noženjata,
 ta ni z kym, matinko, potancjuvaty,
 // ta ni z kym, matinko, ta ni z kym, matinko,
 ta ni z kym, serden'ko, potancjuvaty! //

Ой маю, маю я оченята,
 нікого, матінко, та оглядати,
 // нікого, матінко і нікого, матінко,
 нікого, серденько, та оглядати! //

*Oh, ich habe, ich habe Augen
 niemanden, Mutter, zu betrachten
 niemanden, Schatz, zu betrachten!*

Ой маю, маю и рученята,
 нікого, матінко, та обнімати,
 // нікого, матінко и нікого, матінко,
 нікого, серденько, та обнімати! //

*Oh, ich habe, ich habe kleine Hände,
 niemanden, Mutter, zum Umarmen;
 niemanden, Schatz, zum Umarmen!*

Ой маю, маю і ноженята,
 та ні з ким, матінко, потанцювати,
 // та ні з ким, матінко, та ні з ким, матінко,
 та ні з ким, серденько, потанцювати! //

*Oh, ich habe, ich habe Bräute,
 und niemanden, Mutter, mit dem man tanzen kann;
 und niemanden, Schatz, mit dem man tanzen kann!*

*aus dem Tanzprogramm von Helena Pauli
 (transponiert)*